

第41回 国際日本文学研究集会

The 41st International Conference on Japanese Literature

研究発表 要旨

Abstracts

2017年11月11日(土)~11月12日(日)

人間文化研究機構 国文学研究資料館

National Institute of Japanese Literature

目 次

【第1セッション】

- ① 朔太郎のセンチメンタリズムにおける「身体」の意味を考える

The meaning of body representation in Hagiwara Sakutarō's «Sentimentalism»

CAPPONCELLI Luca (イタリア国立カターニア大学講師) 4

- ② 中上健次「浄徳寺ツアー」における〈語り〉の試み

Attempts of <narrative> in Kenji Nakagami's "Jōtokuji Tour"

MATSUMOTO Kai

松本 海 (早稲田大学大学院博士課程) 6

- ③ 多文化的なテキスト: 阿部和重の初期作品における「エクリチュール」をめぐって

Transcultural Text: The 'Écriture' of Abe Kazushige's Early Fiction

ROEMER Maria (ハイデルベルグ大学博士課程) 8

【第2セッション】

- ④ 古代日本における地理書～『和名類聚抄』所引『宜都山川記』をめぐって

Gazetteers in Ancient Japan.

Quotations from *Yidu shanchuan ji* in *Wamyōruijushō*

MANIERI Antonio (イタリア国立ナポリ東洋大学研究員) 10

- ⑤ 林宗和聞書抄『大学抄』の生成とその価値—講述聞書における校合の実態をめぐって—

The completion and value of "Daigaku-shō" written by Rin Sowa:

Focusing on the actual condition of the collation about the lecture notes

ZHANG Yanjun

張 硯君 (大阪大学大学院博士課程) 12

- ⑥ UCLA 梅尾コレクションの研究 覚城院旧蔵書の視点から

Research on the Togano collection – from the perspective of the materials previously kept in the Kakujiō-in

IKUURA Hiroyuki

幾浦 裕之 (早稲田大学大学院博士課程) 14

【第3セッション】

⑦並木正三の作品における人物造形

A Study on the Characterization of Shōza Namiki's Kabuki Plays

CHEN Mengyang

陳 夢陽（早稲田大学大学院博士課程） 16

⑧貸本屋大惣の改装表紙から見る文化・文政・天保期間の合巻の仕入れ状況

Dating the Acquisition of Gōkan by the Daisō Lending Library During the Bunka, Bunsei, and Tenpō Periods on the Basis on Refitted Protective Covers

McGEE Dylan（名古屋大学准教授） 18

⑨戦時下の小説にみる〈歌〉の役割—<12月8日小説群>を中心に—

War songs in the novels during the Second World War

— A study of *The Novels of the 8th of December*

LIAO Hsiuchuan

廖 秀娟（台湾元智大学准教授） 20

研究発表①

朔太郎のセンチメンタリズムにおける「身体」の意味を考える

カッポンチェッリ ルカ

1917年の刊行から100年を迎えた萩原朔太郎の『月に吠える』は、日本口語自由詩を確立した作品として、日本近代詩の歴史において特別な位置を占めている。刊行時の反響以来、この100年の間に『月に吠える』は様々な観点から論じられ、言葉のリズム観、ドストエフスキー文学やニーチェ哲学の受容、またはエロティシズムからキリスト教のイメージに至るまで、非常に幅広い研究が行われてきた。これは『月に吠える』が含むテーマの豊かさを示していると言えるだろう。

センチメンタリズムもまたその一つである。『月に吠える』の形成過程において、「センチメンタリズム」は中心的なキーワードとなっており、当時の朔太郎の詩のアイデアを表す文芸感覚として、この処女詩集の根底に流れていると言える。

本発表では、まず当時の文学や時代風潮における朔太郎の「センチメンタリズム」の位置づけを試みるために、朔太郎以前のセンチメンタリズムの捉え方について考える。例えば、与謝野晶子の明治期のロマン主義の主観的な感情との比較から、朔太郎の作詩法と通ずる側面および相違点を指摘していく。そして『月に吠える』に頻出する「罪」、「疾患」、「疎外感」という自虐的な姿勢をセンチメンタリズムの表れ方として見做し、これらを通して朔太郎の独特な身体を描き方を読み解いていく。このようにして、朔太郎のセンチメンタリズムに表れる身体を描き方は、彼の近代に対する認識をどのように反映しているのかを考えていきたい。

The meaning of body representation in Hagiwara Sakutarō's «Sentimentalism»

CAPPONCELLI Luca

Published in 1917, Hagiwara Sakutarō's *Tsuki ni Hoeru* (Howling at the Moon) is generally deemed the first successful work in colloquial free verse (*kōgo jiyū shi*) and the very beginning of Japanese modern poetry.

In the intervening 100 years *Tsuki ni hoeru* has been studied from several perspectives, covering topics such as the rhythm of Sakutarō's free verse poems, the influence of Dostoevsky and Nietzsche, as well as the relation between eroticism and Christianity in his imagery. This wide range of approaches shows the thematic complexity of *Tsuki ni Hoeru*.

«Sentimentalism» is also an important topic and a central keyword to the aesthetic sensibility underlying Sakutarō's poetic output in the years of his first collection of poems.

In my presentation, I will first try to clarify the meaning of sentimentalism, as peculiar to Sakutarō's poetry, through comparison with the former romantic sentimentalism of Yosano Akiko in the Meiji period.

Then, I will focus on the representation of «body» in Sakutarō's works, through the recurring themes of «guilt», «disease» and «sense of alienation», pointing out the connection between body and sentimentalism in his poetry.

The final aim of my presentation is to offer up a reflection on how the representation of the body, that is peculiar to his sentimentalism, conveys Sakutarō's perception of modernity in Japan in the years he was composing the poems of *Tsuki ni Hoeru*.

中上健次「浄徳寺ツアー」における〈語り〉の試み

松本 海

熊野という様々な伝承が受け継がれる土地で生まれ、幼少期には文盲の母に育てられていた中上健次は、口承という形での〈語り〉を強く意識する作家であった。後に短篇集『化粧』にまとめられる1974年～1976年の短篇作品群では、能や謡曲、説教節などの〈語り物〉がモチーフとなっており、口承で伝えられてきた〈物語〉をいかに小説へ転換していくのかといった試みがなされ、中上の苦心の様子が窺える作品が並んでいる。『化粧』作品群における〈語り物〉についてはいくつかの先行研究があり、〈語り物〉を中心とした具体的な古典作品と『化粧』各短篇との関連が既に指摘されている。こうした〈語り物〉の受容に関する考察は『化粧』以外の同時期の他の中上作品においてはほとんどなされていないが、具体的な〈物語〉を典拠としていない『化粧』以外の作品においては、中上が当時意識していたこうした〈語り物〉との関係性といった要素は、完全に捨象されてしまっているのだろうか。

『化粧』作品群と同時期に書かれた「浄徳寺ツアー」(『文芸展望』、1975年4月号)を見れば、手法としての〈語り〉を試みようとしている中上の態度が垣間見える。「浄徳寺ツアー」では、旅行会社の添乗員である「彼」が浄徳寺を廻るツアーに参加する老婆ら客を案内する。そうした中で老婆たちは「彼」に対し、また「彼」を取り囲み、自らの今昔の体験を滔々と語る。老婆たちの特徴ある〈語り〉は、中上が同時期の作品群を通して〈語り〉を表出させていく上で、新たな地平を示すものであった。「浄徳寺ツアー」に現れるこうした独特な作品の〈語り〉を細かく分析し、現在まで言及されることの少なかった「浄徳寺ツアー」の重要性を明らかにしつつ、〈物語〉に対する中上の態度を再検討し、新たな中上健次研究の方向性を示したい。

Attempts of <narrative> in Kenji Nakagami's "Jōtokuji Tour"

MATSUMOTO Kai

Kenji Nakagami, who was born in Kumamoto, a land who inherited various traditions, and was brought up by an illiterate mother in his young age, was a writer with a strong conscious of the <narrative> aspect of the oral tradition. In the short work series from 1974 to 1976 compiled later into the short story collection "Kesho", <oral literature> such as Noh, Noh songs and sermons are used as motifs. There are several prior studies on <oral literature> in the "Kesho" work group, and the relationship between specific concrete classic works as <oral literature> and the short stories of "Kesho" has already been pointed out. Although there are no consideration on the reception of such <oral literature> about other Nakagami works produced at the same time than "Kesho". For other works as well, we must consider the relationship with <oral literature>.

Looking at the "Jōtokuji Tour" ("Bungei Tenbou" written in April 1975) written at the same time that the "Kesho" work group, Nakagami was trying to express <narrative>. In the "Jōtokuji Tour", the hero, who is a tour operator, guides guests including old women participating in a tour around Jōtokuji. Under these circumstances, the old women surround him and talk a lot about their own experiences of the past. The distinctive narratives of old women showed a new horizon as Nakagami, caused <narrative> to express through the work group of the same period. I analyze <narrative> appearing on "Jōtokuji Tour" in detail, while clarifying the importance of "Jōtokuji Tour" which was rarely mentioned until now. I will reexamine the attitude of <narrative> and <oral literature> and want to show a new direction in the Kenji Nakagami's research.

研究発表③

多文化的なテキスト: 阿部和重の初期作品における「エクリチュール」をめぐって

ロエマー マリア

「ブルース・リーが武道家として示した態度は武道への批判であった。」阿部和重の1994年に公開されたデビュー小説『アメリカの夜』のオープニング文章を読むと、この小説は中山唯生という主人公話であるとはとても考えられない。「唯生の話」を語らずにナラティブが最初の8ページに渡って俳優ブルース・リーの武道に対する論理的批判を詳しく論ずる。「唯生」といった名前が「私」といった語り手によってその論文の二ページ目にしか紹介されない;その名づけによってブルース・リー論文は唯生に執筆されたエッセイとして定義される。本発表ではこうしたナラティブによる「唯生の話」と「唯生のエッセイ」の違いをはっきりしないところを阿部和重の初期作品に代表的に見られる「書き方」の問題化として読みたい。その「書き方」の問題化をロラン・バルトとジャック・デリダの「エクリチュール」の概念によって脱構築的に論じたいと思っています。説明した通り、『アメリカの夜』にバルトの「エクリチュール」の意味に相当する「ジャンル」、具体的に批評と文学の間の差異を不安定化する部分もあり、デリダの「エクリチュール」の意味に相当する言語記号のシニフィアンとシニフィエの結びつきを脱構築した文章もみられると提案したいです。

阿部和重文学におけるそういった物語の多様な形式化に基づき阿部は純文学の最後の作家とも言われる。本発表はそういった阿部研究を比較文学的な観点から多文化性の概念を通して読み直したい:ヨーロッパとアメリカのポストモダン思想の多くの引用を読者としてのテキスト解釈と結びながら、阿部文学における国際的な風潮を強調し、阿部文学を多文化的文学(transcultural literature)の枠で論じたいと試んでいます。

Transcultural Text: The 'Écriture' of Abe Kazushige's Early Fiction

ROEMER Maria

"Bruce Lee's attitude as a martial artist was a critical one towards 'martial arts'." Based on its opening sentence alone, one would not be able to tell that Abe Kazushige's 1994 debut novel "Amerika no yoru" is a story about Nakayama Tadao. Instead of telling 'Tadao's story', the narrative begins with a detailed discussion of Lee's criticism vis-à-vis his own craft, which spans eight pages. Tadao's first name is introduced but on the second page of this debate by the narrator *Watashi* (I). This narratorial insertion of *Watashi*'s defines the Bruce Lee opening as an essay written by Tadao. The paper will analyze this ambivalence of the narrative, which leaves unclear what is 'Tadao's story' and what 'Tadao's essay', as a problematization of 'writing' that generally characterizes Abe's early fiction. 'Writing' refers back to a deconstructionist understanding of the notion as coined by Roland Barthes and Jacques Derrida. Accordingly, the argument will explore passages destabilizing the notion of 'genre' in a Barthesian sense on the one hand. On the other, it will analyze sentences which deconstruct the linguistic sign's dualist relationship of signifier and signified in a Derridian sense.

Based on these various plays on formalization to be seen in his fiction, Abe is called "*junbungaku*'s last writer". The paper will re-read the existing research on Abe from a comparativist perspective. In tracing the many quotations of European and North-American postmodern thought in "Amerika no yoru" from a reader's point of view, it will make a case for an international orientation of the novel and locate it within the theoretical frame of a transcultural literature.

研究発表④

古代日本における地理書～『和名類聚抄』所引『宜都山川記』をめぐって

マニエーリ アントニオ

平安中期の文人・学者である源順の撰になる『和名類聚抄』(以下『和名抄』と略称)は、日本最初の分類体の漢和辞書であり、平安時代承平年間に編纂された。掲出語(漢語)の語義を漢文で注し、和訓を万葉仮名で加え、漢籍・和書を博搜して考証・注釈を加える。

『和名抄』には引用例が一例しかない出典も数多く見られ、その多くは佚書であり、源順が直接本文を参看したのではなく、類書からの間接引用であることが多い。本稿は、『和名抄』諸本と類書の本文とを比較し、諸書に散らばる『宜都記』および『宜都山川記』の佚文を収集し、その本文を検討することによって、『和名抄』に引く『宜都記』の性格をあきらかにすることを目的とする。

『和名抄』に引く『宜都山川記』と『宜都記』は同じ書である。佚書『宜都山川記』は、中国のさまざまな地域の風土的特徴を収載し、その現状や名称の由来などを解説し、さらに細かい地理志であった。それは唐代の地誌『大唐西域記』や日本の「風土記」にも通じる宜都の周辺地域の地理書であったと推測される。

本稿では、佚書『宜都山川記』について知り得ることは、次の三点である。

第一に、『宜都山川記』は、晋代・袁山松の撰になる。おそらく、宋代以前に散佚したが、唐代類書『芸文類聚』『初学記』、宋代類書『太平御覧』に引用されて佚文をのこす。日本では、『日本国見在書目録』に著録されず、『和名抄』の引用例二例が確認されるのみである。

第二に、『和名抄』所引本文は、源順が直接『宜都山川記』を参看して得られたものではなく、唐代類書『芸文類聚』『初学記』に引く袁山松撰『宜都山川記』本文を間接引用、所謂孫引きしたものである。

第三に、『宜都山川記』は地理志であり、佚文から知られる本書の内容は、地名や山名、方位による場所等を示し、風土景観や地名にかかわる伝承を記す場合もある。

Gazetteers in Ancient Japan.

Quotations from *Yidu shanchuan ji* in *Wamyōruijushō*

MANIERI Antonio

Wamyōruijushō (Categorized Notes on Japanese Words), compiled in 934 ca. by middle Heian period scholar Minamoto no Shitagō (911-983), is an encyclopaedic dictionary where terms are arranged according to semantic categories, with notes on sources, Chinese glosses, and notations in *man'yōgana* of *kun* readings. Among more than 290 Chinese and Japanese texts quoted in the *Wamyōruijushō*, there are numerous texts which are quoted just once or twice in all the dictionary. Usually these texts are no more surviving, and they were cited by Shitagō not directly, but from other encyclopaedias.

In this paper, I will focus on two quotations, one from a book titled *Yidu ji* (Chronicle of capitals) and one from a book titled *Yidu shanchuan ji* (Chronicle of capitals, mounts and rivers), both being lost texts. I will collect all the other quotations tagged with the two titles, and I will try to clarify their nature.

As a result, I will show that the two titles refer to the same book, whose completed title is *Yidu shanchuan ji*. It looks like a detailed Chinese gazetteer explaining geographical and cultural information from several regions, including etymologies of place names. Its style recalls that of the Tang period (618-907) chronicle *De Tang Xiyu ji* (Great Tang Records on the Western Regions, 646) and of Japanese *fudoki* (8th century).

In particular, I will argue the following three points.

First, the gazetteer was compiled by the Jin period (265-420) scholar-official Yuan Shansong (?-401). Probably, the book was lost after Song period (960-1279), since it is largely cited in Tang period *leishu Yiwēn leiju* (Collection of Literature Arranged by Categories, 624) and *Chuxue ji* (Writings for elementary instruction, 728) and in Song period *Taiping yulan* (Imperially Reviewed Encyclopaedia of the Taiping Era, 977-983). In Japan, it does not appear in *Nihonkoku genzai shomokuroku* (Catalogue of Books Extant in Japan, 891) and the only two existing quotations are those occurring in *Wamyōruijushō*.

Second, the two quotations in *Wamyōruijushō* are not direct citations, but second-hand citations from *Yiwēn leiju* and *Chuxue ji*.

Third, the *Yidu shanchuan ji* is a gazetteer, whose contents, as known by extant fragmenta, regard place names, geographical information, and folklore.

林宗和聞書抄『大学抄』の生成とその価値

—講述聞書における校合の実態をめぐって—

張 硯君

一 研究背景と目的

漢籍『大学』にまつわる抄物は、十系統に分類されていることが知られている。中でも、『大学』の講述者である清原宣賢の関わった大学抄は重要な位置を占めるが、より貴重であるのは、宣賢自身の講義ノートである「手控」と、受講者の講義記録である「聞書」の両方が残されていることがあることである。前者には自筆本「清原宣賢抄大学聴塵」があり、後者には「清原宣賢講林宗和聞書抄大学抄」と、「清原宣賢マタハ後人講某聞書大学抄」との二系統が現在に伝わっている。

従来の研究では、林宗和聞書抄は宣賢による講義の筆録であるとされ、また内容面においては、手控と補足し合って宣賢の注解を反映していることが指摘されてきた。ところが、原本は焼失したとおぼしい林宗和聞書抄の系統の内、最古の天文六年写本の奥書には、「以童子訓輯尺詳説而校合之」とあり、この系統の大学抄は宗和が自分の講義記録への校正・整合を経て成立させたものであることが分かる。しかし、このことに関しては、ほとんど注目されてこなかった。本発表は、林宗和による聞書抄のうち、どの程度の部分が彼自身の校合なのかを探ることを目的とする。

二 研究方法と結果

林宗和聞書抄系統の現存本の中で最も書写年代の古い『京都大学附属図書館・清家文庫蔵大学抄』を、他の清原家講説大学抄である『東洋文庫蔵梵舜書写本清家四書抄』、及び『大東急記念文庫蔵大学聴塵』と対照し、林宗和聞書抄の記述と他の両書との相違点を調べる。特に、両書に見られない宗和抄独自の内容について、それらは、清家の『大学』講説の伝統においては採用されず、宗和が補入した内容であると考えてよいと思われる。その割合の少なからぬことから、宗和による校合が相当程度存在していることが窺える。

三 結論

本発表では、抄物編者である林宗和は講義記録の記述に加え、他の注解を積極的に吸収して、自らの聞書抄を作り上げたと主張したい。

The completion and value of “Daigaku-shō” written by Rin Sōwa: Focusing on the actual condition of the collation about the lecture notes

ZHANG Yanjun

• Background and purpose of this study

The *shōmono* works on the Chinese classic “Daigaku”, are known to be classified into ten groups. In particular, works attributed to the lecturer Kiyohara Nobukata occupy an important position, but the fact that not only Nobukata’s memorandum of lectures (*tebikae* 手控), but also the lecture notes of students’ records (*kikigaki* 聞書) remain could be considered more important. The former, “Daigaku-chōjin” (大学聴塵), is in Nobukata’s own handwriting, and the latter have two systems being used in the present, distinguishing who is the recorder, and whether it’s told by Kiyohara Nobukata or not.

In conventional research, it has been pointed out that “Daigaku-shō” which is attributed to the hand of Rin Sōwa of Kyoto University was a record of Nobukata’s lecture. In terms of content, it reflects the commentary of Nobukata in similar ways as a memorandum does. However, from a postscript included in the oldest manuscript of Tenbun six (1537), one of the originally burned versions of Sōwa’s system, it can be seen that this system was established through his lecture records with calibration and adjustments. Unfortunately, this point has not attracted enough attention. This study is aimed at finding out what parts of the contents can be seen as the collation of Rin Sōwa.

• Methods and results of the study

This study compares the “Daigaku-shō” owned by Kyoto University to the “Seikei Four Books-shō” owned by Toyo Bunko, as well as the “Daigaku-chōjin” owned by Daitōkyū Kinen Bunko, and analyses the differences between the Sōwa edition and the other two books. In particular, the contents only contained in “Daigaku-shō” are not the traditional theories based on Kiyohara Family, but could be considered as supplementary contents. We can surmise that Sōwa’s collations are included to a considerable degree because of the considerable proportion.

• Conclusion

Results shows that the completion of “Daigaku-shō” was based on Rin Sōwa’s own lecture records but completed by absorbing other reference books in order to make up for what was omitted from his lecture notes.

研究発表⑥

UCLA 栴尾コレクションの研究 覚城院旧蔵書の視点から

幾浦 裕之

UCLA 所蔵「栴尾コレクション」は、高野山密教研究所所長などを歴任した近代密教学の碩学栴尾祥雲(1881～1953)の蒐集した古典籍と近代以降刊行の書籍からなる密教典籍の蔵書群である。同校東洋学部に仏教学の講座が新設される際、1962年から63年に第二代東洋学部長足利演正が主導して祥雲の息子祥瑞から購入したもので、66点の古典籍については『栴尾コレクション顕密典籍文書集成』(平河出版社)として影印復刻されている。しかし、ここに影印化されていない古典籍もふくめて、その書誌学的な情報のうち、蔵書印などについては、鈴木淳・三木身保子編『カリフォルニア大学ロサンゼルス校所蔵 日本古典籍目録』(刀水書房 2000年)でも紹介されていなかった。

発表者が同校東アジア図書館で10日間調査したところ、祥雲が五十六世住職を務めた香川県三豊市の不動護国寺覚城院の他、同地域の寺院の蔵書印や旧蔵者の署名など、寺院経蔵の宗教テキストの作成・集積・利用を知る上での豊富な情報を含むことがわかった。本調査は、中山一麿「覚城院蔵書の整理保存と基礎的研究」を補完することができると思われる。

高野版『大毘盧遮那成佛經疏』などの覚城院旧蔵書とともに多いのが、「伊舎那院」の朱方印をもつ、三豊市伊舎那院の旧蔵書である。ほか、同市内の本山寺、金光寺のほか、宝善寺(さぬき市)、西蓮寺(愛媛県四国中央市)、實報寺(同県西条市)、成相寺(京都府宮津市)、宝満寺(同府綾部市)、叡福寺(大阪府太子町)、延命寺(同府河内長野市)などが蔵書印や識語に見え、四国畿内の真言宗寺院の学侶たちの手を経て祥雲のもとに到ったとわかる。また、旧蔵者の署名のなかには祥雲の兄弟子で覚城院五十五世住職であった仲道も見え、修学活動で利用された典籍が継承されたことをうかがわせる。

また、近代以降の書籍についても、鈴木大拙夫人ビアトリスの贈呈書など近代の仏教関係者の国際交流を知る上で貴重なものがある。

Research on the Toganoo collection – from the perspective of the materials previously kept in the Kakujō-in

IKUURA Hiroyuki

The UCLA Toganoo collection consist of Buddhist texts collected by scholar of Shingon Buddhism Toganoo Shōun 桐尾祥雲(1881~1953) who had held positions of the director of Kōyasan University Library, the president of Kōyasan University and The Institute of Esoteric Buddhism. The collection is made of pre-modern Japanese esoteric Buddhism texts to books published after 1868.

Dean of The Department of Oriental Languages of UCLA, Enshō Ashikaga 足利演正 took the lead in purchasing the collection from 1962 to 1963 through Shōzui 祥瑞, son of Shōun. The department needed to improve Buddhist texts in Oriental Library at that time for the establishment of a course on Buddhism. 66 texts selected among around 110 pre-modern Japanese texts are published in a facsimile edition, *Toganoo Collection Kenmitsu Tenseki Monjō Shūsei*, published by Hirakawa Shuppansha.

However, the compilers of the facsimile edition hadn't take any notice about the collectors seal and signatures of ownership on covers of the woodblock printed books and manuscripts of the whole collection. That valuable bibliographical information is also omitted in the *Catalog of Rare Japanese Materials at the University of California, Los Angeles* compiles by Jun Suzuki and Mihoko Miki and published by Tosui Shobō in 2000.

My research for 10 days in East Asian Library in this year revealed that the collection contains a lot of information about the formation, the accumulation, and the utilization of Buddhist texts in temples in pre-modern Japan. Above all, collectors seal and signature of Kakujōin 覚城院 in Mitoyo city, where Shōun served as chief priest, and temples located in neighboring city show a relation with Kazumaro Nakayama 中山一磨 work's "Protection and maintenance of library in Kakujōin for basic research" .

The collection contains several texts formerly owned by Kakujōin like *Daibirushana jōbutsu kyō sho* 大毘盧遮那成仏經疏, whereas collector seal of Ishanain, located in same city, appear on the first page of the text. It is also confirmed that ownership seals and signatures of Honzanji 本山寺, Konkōji 金光寺 in the same Mitoyo city, Hōzenji 宝善寺 in Sanuki city, Sairenji 西蓮寺 in Shikokuchūō city Ehime Prefecture, Jippōji 實報寺 in Saijō city、Nariaiji 成相寺 in Miyazu city Kyōto, Hōmanji 宝満寺 in Ayabe city, Eifukuji 叡福寺 in Taishi city Osaka, Enmeiji 延命寺 in Kawachinagano city are marked and written down.

Those bibliographical information reminds us that priests practicing Buddhism study used to read the texts come to Shōun's hands later. Signature and seal of Chūdō 仲道 served the chief priest of Kakujōin also appear as former owner on the texts. These texts seemed to hand down to shōun through study of esoteric Buddhism.

The books published after 1868 also deserves attention as historical documents of international relationship of Buddhists in Kōyasan, including an autographed volume of a book written by Beatrice Suzuki.

並木正三の作品における人物造形

陳 夢陽

歌舞伎と人形浄瑠璃と両方の作劇経験を活かし、宝暦天明期の上方劇壇をけん引した並木正三について、従来の研究はどちらかといえば廻り舞台をはじめとする舞台装置の改良に重点をおいてきた。しかし、現存の台帳を読み解くと、正三は作品の中で、個性鮮やかで印象深い登場人物を次々と作り上げるとともに、同時代の作品によく見られる趣向を重複利用している傾向を指摘することができる。

そこで、本発表は、正三と提携関係にあった役者たちの評判と照らし合わせて、正三は類似するストーリーの中で、いかに先行作品にはない斬新なイメージを当時の観客に与えたかを検討していきたい。

本発表では、正三作の主人公の大多数を占める実悪役について、『傾城天羽衣』、『桑名屋徳蔵入舟物語』と『三千世界商往来』の三作を取り上げ、中山新九郎や三桝大五郎、初代中村歌右衛門、藤川八蔵らの造形を分析する。役柄は同じく実悪でありながら、各々の芸風を活かして、型通りの役ではなく、単純に善と悪で片付けられない役を提示している様相を指摘する。

つづいて、正三作でとりあげられることの少なかった女形について、『傾城天羽衣』、『三十石艦始』、『三千世界商往来』の三作における三条浪江や中村喜代三郎、中村久米太郎、中村小伊三らを取り上げる。男性に従属するだけではなく、自己意思を有しながら高度な行動力も備え、時には立役にも拮抗できるような立女形役を作ることで、作品だけでなく、演じる役者も高く評価されたことを指摘する。

物語の独創性が重要視される人形浄瑠璃とは違い、歌舞伎は同じ趣向を流用しても、役者の組み合わせや取り換えなどを通して、新しい醍醐味が出せる。そのような条件をも踏まえて、正三作品の独特の人物造形、それに対する観客の評価、興行の成否を分析したい。

A Study on the Characterization of Shōza Namiki's Kabuki Plays

CHEN Mengyang

About Shōza Namiki, a Kabuki play writer who lead the theatre in Kyoto-Osaka area with his experiences of both Kabuki and Bunraku in Horeki-Tenmei period, conventional studies usually focused on his efforts to improve stage sets, especially *mawari-butai* (revolving-stage). However, when we read the existing Kabuki play scripts carefully, we can find out that Shōza created dramatis personae with clear-cut individuality and deep impression, and meanwhile repeatedly used the same plots as his contemporaries did.

Therefore, in this presentation, I would like to focus on how Shōza created brand-new images that previous Kabuki plays with similar plots didn't have by studying his Kabuki play scripts as well as reviews of Kabuki actors who had cooperated with Shōza.

In this presentation, I analyze *jitsuaku* (villain) of Shōza's Kabuki plays by analyzing characters of Shinkurō Nakayama, Daigorō Mimasu, Utaemon Nakamura (the First) and Hachizō Fujikawa in three of Shōza's most important Kabuki plays which are Keisei Amano Hagoromo, Kuwanoya Tokuzō Irifune Monogatari and Sanzen Sekai Yarikuri Ōrai. Although these actors all played similar villain roles, their acting were fully used, and brought up characters that you can't just simply sum up as stereotypes.

Then, I focus on *onnagata* (female-role actor) by analyzing characters of Namie Sanjō, Kiyosaburō Nakamura, Kumetarō Nakamura and Koisa Nakamura in Keisei Amano Hagoromo, Sanjukoku Yofuneno Hajimari and Sanzen Sekai Yarikuri Ōrai. Through creating female roles that have their own individual self-determination, and sometimes even can compete against male roles, not only Shōza but actors were favorably reviewed.

Different from Bunraku that values originality of stories, Kabuki can create new real pleasures by changing combinations of Kabuki actors even with the same plot. Based on the above, I would analyze original characterization of Shōza's Kabuki play, as well as audiences' reviews and if it was performed successfully or not.

研究発表⑧

貸本屋大惣の改装表紙から見る文化・文政・天保期間の合巻の仕入れ状況

ミギー デイラン

本発表では貸本屋大野屋惣八(大惣)の旧蔵書の中から、表紙改装が行われた合巻を三十四点取り上げ、その物質的作成及び文様の種類について検討する。尚、この改装表紙を基にして文化・文政・天保期間を通じて大惣がどのように合巻を仕入れて貸し出したのか、蔵書管理の慣行をより正確に再構築しつつ、本資料の書誌学的価値について一考察を試みる。

一五〇年間近く名古屋城下で営業していた貸本屋大惣の営業史については先行研究が充実したものの、大惣の簿記や記帳、『胡月堂蔵書総目』以前の書籍目録が現存せず、書物仕入れや貸し出しを巡っては記録が少ない現状である。そこで本研究は大惣の現存本に着目し、改装表紙などの資料と蔵書の書誌学的データーを照合して大惣本の仕入れについて再考察する。

大惣では、合巻を中心に改装表紙を行うという作業は、初代惣八(富次郎)が没し、二代惣八(清次郎)が店主になる文化八年(一八一)頃から始まり、約五〇年間を通じて文久元年(一八六一)までに続いたと見られる。元々合巻の煌びやかな錦絵摺付表紙に傷みや汚れが付かないように行った加工として、裏張りに反故紙または漉き返した紙料を用い、三方折込の表紙に覆った。表紙の文様は多岐に渡り、柿渋をさっと塗ったような刷毛目を始め、縞模様、格子模様、卍繫等の象徴的文様から貝類、手鞠、動物等の形象的装飾までに及んで施された。

本調査では干支を示す文様を手掛かりにして、書物の刊行年との照合を通して改装表紙の作成年度を確認した上、大惣所蔵の合巻は殆ど刊行から一年以内に新品として購入されたことが明らかになった。尚、需要に応じて人気作品の複数のコピー(種本)を足した場合でも、同様の傾向が見られる。更に改装表紙のデーターを通して一部の大惣写本の成稿年及び大惣本に貼った化粧品・薬品の引き札の印刷、または当商品の販売時期についての推定が可能になる。

Dating the Acquisition of *Gōkan* by the Daisō Lending Library During the Bunka, Bunsei, and Tenpō Periods on the Basis on Refitted Protective Covers

McGEE Dylan

This paper will examine over 34 different varieties of protective covers used by the Daisō lending library throughout the nineteenth century, categorizing them according to pattern. When cross-referenced with the publication dates of the book on which they appear, these covers yield a consistent data set for dating the acquisition of individual books—something that has not been possible previously due to the absence of detailed house records.

The Daisō lending library operated for nearly 150 years in castle town of Nagoya and at its height was regarded as the largest commercial lender in all of Japan. While there has been extensive research on the history of the firm, as well as a full bibliographic survey of its extant books, to date very little is known about its day-to-day operations, given the dearth of house records about its acquisition and lending practices. Accordingly, this paper will seek to model a new approach for dating the acquisition of Daisō books, based on a cross-referencing of cover varieties with publication data.

The practice of fitting heavily circulating *gōkan* with protective covers appears to have begun at the Daisō around Bunka 8 (1811), when the first proprietor, Ōnoya Sōhachi I (Tojirō) passed away and was succeeded by his son Seijirō. This practice continued for at least fifty years, with evidence of newly fitted covers dating to Bunkyū 1 (1861) and later. The covers themselves appear to have been intended to minimize wear and tear on the lavishly illustrated *gōkan*, whose brilliant *nishiki-e* covers were an object of interest for lending library readers. The covers featured a different design each year, beginning with relatively simple brushstroke designs in the 1810s and 1820s, and progressively moving to more complex abstract (stripes, lattices, and swastikas) and figural patterns (seashells, animals, etc.).

This paper proposes that the Daisō alternated varieties of protective covers from year to year and fitted them on books that circulated heavily soon after acquisition. By cross-referencing the annual varieties of covers with the publication dates of the books on which they appear, it is possible estimate the year of acquisition. At the same time, this material enables us to create windows for estimating the production of manuscript books and paratextual materials like ads for Daisō brand medicines and cosmetics.

戦時下の小説にみる〈歌〉の役割—〈12月8日小説群〉を中心に—

廖 秀娟

1941年(昭和16年)12月8日午前7時、ラジオの臨時ニュースが告げる「大本営陸海軍発表、十二月八日午前六時、帝国陸海軍は本八日未明西太平洋において米英軍と戦闘状態に入れり」によって戦争が始まった。

この事態に応じ、文芸雑誌は急遽一部の原稿を変更し、1942年1月刊行の新年号で様々な作品の開戦特集を送り出した。そして、突如の対米英宣戦による迅速な対応に追われた新年号に比べて、2月号は決戦体制化における文学者の姿勢及び開戦をめぐる態度が全面的に紙上に表明されることになる。一時的に日本の真珠湾攻撃を讃える詩歌が夥しい数にのぼり、戦果のニュースと同時にそれをうたう詩歌が新聞の隅、雑誌の巻頭によく飾られたのだった。

本発表が特に目を配り注目したいのは、太平洋戦争開戦日を題材にして書かれた小説である。小田切進氏の調査によれば、その中で一早く雑誌に掲載された小説は火野葦平「朝」(『新潮』第39年第1号)である。それに加えて、2月号に発表された上林暁「歴史の日」(『新潮』第39年第2号)、伊藤整の「十二月八日の記録」(『新潮』第39年第2号)、太宰治「十二月八日」(『婦人公論』第27巻2号)のほか、1942年6月に掲載の坂口安吾「真珠」(『文芸』第10巻第6号)がある。それらの小説が〈12月8日小説群〉と称されている

1937年7月7日の盧溝橋事件によって日本は全面的に戦争に突入した。戦争を完遂するため、近衛文麿内閣は「国民精神総動員運動」を推進し、「国民徴用令」が施行され、あらゆる分野の人材が総動員された。その中で最も注目すべきことは、歌の徴用である。国民の戦意高揚を煽り、戦争協力へと駆り立てるために、軍歌の持つ伝達性、流行性が重んじられ、国策を推し進めるには重要な手段として考えられた。この主旨の下、戦時下に戦意高揚、愛国精神の鼓舞を目的として愛国歌が多く製作され、国民に唱歌されていた。〈12月8日小説群〉にも軍歌が歌われる場面が多くみあたる。本発表では、従来研究の中心である「十二月八日」「真珠」は勿論のことだが、ほかの〈12月8日小説群〉も検討の範疇にいい、小説の中にラジオ放送や、軍歌が歌われる場面に焦点を当て、論考を進めたい。

War songs in the novels during the Second World War

– A study of *The Novels of the 8th of December*

LIAO Hsiuchuan

At 7:00 on the 8th of December 1941, the citizens of Japan had received news from the radio that the Pacific War has started when Japan has entered the combat state against the Allies. In accordance with the emergency, literary magazines has changed some of the original manuscript in urgency and published a special war edition for the January publication in 1942. The February edition has detailed articles of publication writers' view on the war and attitudes needed to face the incident.

This paper will focus on the novels based on the Pacific War on the 8th of December. There were a total of five novels which were called *The Novels of the 8th of December*, according to an investigation by Odagiri Susumu. The Second Sino-Japanese War erupted on the 7th of July, 1937 has introduced the National Spiritual Mobilization Movement and National Service Draft Ordinance by the Japanese Government to ensure the success of the war. Aside from the requisition of citizen, songs were also included as the prevalence and popularity of war songs were viewed as tools to propagate national policies, which is also an important strategy of inculcating patriotism to citizens. Most of the works in *The Novels of the 8th of December* described the singing of war songs. Thus, the research will emphasize on the radio announcements and war songs written in the novels.

第 41 回 国際日本文学研究集会

The 41st International Conference on Japanese Literature

研究発表 要旨

Abstracts

2017 年 11 月 11 日発行

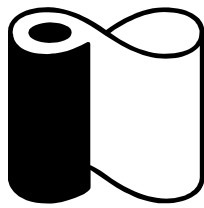
編集・発行 **人間文化研究機構 国文学研究資料館**

National Institute of Japanese Literature

国際日本文学研究集会事務局

〒190-0014 東京都立川市緑町 10-3

TEL.050-5533-2911・2912



国文学研究資料館